

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

10 JANVIER 1950.

10 JANUARI 1950.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 13 de l'arrêté-loi du 31 décembre 1945 organisant la procédure en matière de demandes d'indemnisation du chef de certains dommages causés par les forces armées américaines, britanniques ou alliées sous commandement britannique.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté-loi du 31 décembre 1945 a organisé la procédure en matière d'indemnisation du chef de certains dommages causés par les forces armées américaines, britanniques ou alliées sous commandement britannique.

Par les accords des 9 mai et 26 juin 1945, l'Etat a assumé, dans certaines conditions, les obligations des gouvernements américain et britannique chaque fois qu'était encourue leur responsabilité civile du chef d'actes commis par des membres de leurs forces armées.

Ces accords entraînaient la suppression des commissions militaires alliées qui statuaient précédemment dans les cas de l'espèce.

Du même coup il a fallu déterminer la manière dont les victimes pourraient à l'avenir faire valoir leurs droits qui, étant de nature civile, relevaient de la compétence normale des tribunaux.

Aux fins d'éviter de devoir, dans tous les cas, procéder de la manière normale qui eût entraîné « un grand retard dans la réparation du dommage, sans aucun avantage quelconque pour l'Etat ou la victime » (rapport au Régent), l'arrêté-loi du 31 décembre 1945 a instauré une procédure administrative de conciliation, obligatoire avant toute action judiciaire éventuelle, et de nature à rendre inutile cette dernière au cas où la conciliation aboutissait.

C'est dans le cadre général de ce système, inspiré du souci de réparation rapide des dommages, que l'article 13 de l'arrêté-loi susdit, précisé par l'arrêté du Régent du 5 septembre 1946, règle les modalités spéciales de liquidation d'indemnité pour une catégorie de victimes, et porte :

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 13 der besluitwet van 31 December 1945 tot inrichting van de rechtspleging in zake aanvragen om vergoeding uit hoofde van bepaalde schade, veroorzaakt door de Amerikaanse, Britse of onder Brits bevel geplaatste geallieerde strijdkrachten.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De besluitwet van 31 December 1945 heeft de rechtspleging vastgesteld in zake vergoeding uit hoofde van bepaalde schade, veroorzaakt door Amerikaanse, Britse of onder Brits bevel geplaatste geallieerde strijdkrachten.

Door de overeenkomsten van 9 Mei en 26 Juni 1945, heeft de Staat, onder bepaalde voorwaarden, de verplichtingen van de Amerikaanse en Britse regeringen op zich genomen telkens als hun burgerlijke aansprakelijkheid er bij betrokken was wegens door leden van hun strijdkrachten gepleegde handelingen.

Die overeenkomsten hadden de afschaffing ten gevolge van de geallieerde militaire commissies die vroeger uitspraak deden in die gevallen.

Men heeft dan ook meteen de wijze moeten vaststellen waarop de slachtoffers hun rechten die, daar zij van burgerlijke aard zijn, tot de normale bevoegdheid van de rechtbanken behoorden, in 't vervolg zouden kunnen doen gelden.

Ten einde te vermijden in alle gevallen op de normale wijze te moeten te werk gaan, wat « de schadeloosstelling erg zou hebben vertraagd, zonder enig voordeel voor de Staat of voor het slachtoffer » (verslag aan de Regent), heeft de besluitwet van 31 December 1945 een administratieve verzoeningsprocedure ingesteld, die elke eventuele rechtshandeling moet voorafgaan en die deze laatste kon overbodig maken indien de verzoening gelukte.

Het is binnen het algemeen kader van dit stelsel, ingegeven door de bezorgdheid om het spoedig herstel van de schade, dat artikel 13 van voornoemde besluitwet, nader omschreven door het besluit van de Regent van 5 September 1946, de bijzondere modaliteiten regelt van de uitkering van de vergoeding voor een categorie van slachtoffers en bepaalt :

« Le mode de règlement des indemnités est fixé par le Ministre des Finances.

» Toutefois, les dommages corporels donnant lieu à l'attribution d'une indemnité supérieure à 20.000 francs sont, si le bénéficiaire est âgé de moins de 30 ans, réparés par le versement d'un capital sur un livret de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite ouvert au nom du bénéficiaire; ce capital sera converti immédiatement par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite en fonds publics belges productifs d'intérêt au taux nominal le plus élevé au moment de l'opération et ces fonds seront inscrits au carnet de rentes faisant suite au livret d'épargne.

» Cette conversion sera faite conformément aux lois et règlements qui seront en vigueur à la Caisse générale.

» Le bénéficiaire ou son représentant légal pourra percevoir librement les arrérages. Il ne pourra disposer du capital, de quelque manière que ce soit, avant d'avoir atteint l'âge de 30 ans. »

Il résulte de cette disposition que lorsque l'indemnité dépasse 20.000 francs et que la victime est âgée de moins de 30 ans, elle ne peut percevoir le principal de son indemnité avant d'avoir atteint cet âge.

Le rapport au Régent justifie cette mesure exorbitante d'une manière aussi laconique qu'inadmissible : « l'intérêt même du bénéficiaire recommande de ne pas mettre à sa disposition un capital. »

Nul n'ignore cependant combien, entre l'âge de 21 et de 30 ans, un capital peut être précieux pour les jeunes hommes et les jeunes femmes qui se marient, peuvent avoir des charges de famille, s'établissent dans le commerce, s'installent comme artisans, montent une affaire, — sans compter le cas vécu où des frais considérables occasionnés par l'accident dont le bénéficiaire de l'accident a été victime, ont été avancés par un tiers qui doit attendre que la victime ait atteint sa trentième année pour être remboursé des sommes qu'il lui a prêtées.

La justification de la disposition de l'article 13, dans le Rapport au Régent, n'en est pas une. Cette disposition va à l'encontre des intérêts et droits les plus évidents de la victime qui en est la « bénéficiaire ».

C'est la raison pour laquelle nous proposons l'abrogation pure et simple des trois derniers alinéas de l'article 13.

Il en résultera que conformément au droit commun, la victime disposera dorénavant dès l'âge de 21 ans du capital qui lui a été alloué à titre d'indemnité en vertu de l'arrêté-loi en question.

« De wijze van vereffening der vergoedingen wordt door de Minister van Financiën bepaald.

» Doch de lichamelijke schade die aanleiding geeft tot verlening van een hogere vergoeding dan 20.000 frank wordt, indien de rechthebbende jonger is dan 30 jaar, hersteld door storting van een kapitaal op een ten name van de rechthebbende geopend spaarboekje van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas; dit kapitaal wordt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas onmiddellijk omgezet in Belgische rentegevende openbare effecten, tegen de hoogste nominale rentevoet op het tijdstip van de verrichting, en die openbare effecten worden ingeschreven in het renteboekje dat op het spaarboekje volgt.

» Die omzetting geschiedt overeenkomstig de wetten en reglementen die bij de Algemene Kas van kracht zijn.

» De rechthebbende of zijn wettelijke vertegenwoordiger kan de achterstallige rente vrij ontvangen. Hij zal op om het even welke wijze over het kapitaal niet kunnen beschikken alvorens de leeftijd van 30 jaar te hebben bereikt ».

Uit die bepaling volgt dat, wanneer de vergoeding meer bedraagt dan 20.000 frank en het slachtoffer geen 30 jaar oud is, dit de hoofdsom van zijn vergoeding niet kan ontvangen vóór hij die leeftijd heeft bereikt.

In het verslag aan de Regent wordt die buitensporige maatregel gerechtvaardigd op een even laconische als onaannemelijke wijze : « het is in het belang van de rechthebbende zelf geen kapitaal te zijner beschikking te stellen ».

Iedereen weet nochtans hoeveel, tussen de leeftijden van 21 en 30 jaar, een kapitaal kan betekenen voor jonge mannen en jonge vrouwen die huwen, die gezinslasten kunnen hebben, zich in de handel of als ambachtslieden vestigen, een zaak opzetten, — ongerekend het werkelijk beleefde geval waarin aanmerkelijke kosten, veroorzaakt door het ongeval waarvan de rechthebbende het slachtoffer was, voorgeschoten werden door een derde die moet wachten tot het slachtoffer de leeftijd van dertig jaar heeft bereikt om de terugbetaling te kunnen bekomen van de sommen die hij hem heeft geleend.

De verantwoording van de bepaling van artikel 13, in het verslag aan de Regent, is er gene. Die bepaling druist in tegen de klaarblijkelijkste belangen en rechten van het slachtoffer dat er de « begunstigde » van is.

Om die reden stellen wij dan ook voor de laatste drie leden van artikel 13 eenvoudiging in te trekken.

Daaruit zal volgen dat, overeenkomstig het gemeen recht, het slachtoffer voortaan van de leeftijd van 21 jaar af zal beschikken over het kapitaal dat hem als vergoeding werd toegekend op grond van bedoelde besluitwet.

Ch. du BUS de WARNAFFE.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les trois derniers alinéas de l'article 13 de l'arrêté-loi du 31 décembre 1945, précisé par l'arrêté du Régent du 5 septembre 1946, sont abrogés.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

De laatste drie leden van artikel 13 van de besluitwet van 31 December 1945, nader omschreven door het besluit van de Regent van 5 September 1946, worden ingetrokken.

Ch. du BUS de WARNAFFE,
M. PHILIPPART,
Th. LEFEVRE.